

บทที่ 7

อุปสรรคทางเทคนิคต่อการค้าสินค้าอุตสาหกรรม

ข้อ 701

คำนิยาม

คำศัพท์ทั่วไปทั้งหมดที่เกี่ยวกับมาตรฐานและการประเมินเพื่อการรับรองที่ใช้ในความตกลงนี้ให้มีความหมายตามที่ให้ไว้ในคำนิยามที่อยู่ในคู่มือฉบับที่ 2 (ค.ศ.1996) ขององค์การระหว่างประเทศว่าด้วยการมาตรฐาน / คณะกรรมการระหว่างประเทศว่าด้วยมาตรฐานสาขาอิเล็กทรอนิกส์ ซึ่งครอบคลุมสินค้า ขั้นตอน และบริการ บทนี้ใช้เฉพาะกับกฎระเบียบทางเทคนิค มาตรฐาน และขั้นตอนการประเมินเพื่อการรับรองที่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์ หรือขั้นตอน และวิธีการผลิต นอกจากนี้คำศัพท์และคำนิยามต่อไปนี้จะต้องใช้เพื่อความมุ่งประสงค์ของบทนี้

- (เอ) “การประเมินเพื่อการรับรอง” หมายถึง กระบวนการใดๆ ที่ใช้โดยตรงหรือทางอ้อมเพื่อวินิจฉัยว่าได้มีการปฏิบัติตามข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องในกฎระเบียบทางเทคนิคหรือมาตรฐาน
- (บี) “ความเทียบเท่า” หมายถึง ภาวะการณ์ในกรณีที่มีข้อกำหนดที่มีลักษณะเป็นข้อบังคับที่ใช้ในภาคีสู่ส่งออก เป็นไปตามวัตถุประสงค์ที่ถูกต้องชอบธรรมของข้อกำหนดที่มีลักษณะเป็นข้อบังคับที่ใช้ในภาคีสู่นำเข้า แม้จะแตกต่างจากข้อกำหนดที่มีลักษณะเป็นข้อบังคับที่ใช้ในภาคีสู่นำเข้า
- (ซี) “ข้อกำหนดที่มีลักษณะเป็นข้อบังคับ” หมายถึง มาตรฐานบังคับและกฎระเบียบทางเทคนิคทั้งหมดในกฎหมาย ระเบียบข้อบังคับ และนโยบายของคู่ภาคี
- (ดี) “มาตรฐาน” หมายถึง เอกสารที่ได้รับความเห็นชอบโดยองค์กรที่เป็นที่ยอมรับ ซึ่งกำหนดกฎเกณฑ์ แนวทาง หรือคุณลักษณะสำหรับผลิตภัณฑ์ หรือขั้นตอนและวิธีการผลิตที่เกี่ยวข้อง เพื่อใช้ในการทั่วไปและใช้ซ้ำ ซึ่งการปฏิบัติตามไม่มีลักษณะเป็นการบังคับ เอกสารมาตรฐานดังกล่าวอาจกำหนดรวมหรือกำหนดเป็นการเฉพาะเกี่ยวกับข้อกำหนดเรื่องนิยามศัพท์ สัญลักษณ์ การบรรจุหีบห่อ การทำเครื่องหมาย หรือฉลากที่ใช้กับผลิตภัณฑ์ ขั้นตอน หรือวิธีการผลิต และ
- (อี) “กฎระเบียบทางเทคนิค” หมายถึง เอกสารซึ่งกำหนดคุณลักษณะสำหรับผลิตภัณฑ์ หรือขั้นตอนและวิธีการผลิตที่เกี่ยวข้อง รวมถึงข้อบททางด้านบริหารที่ใช้ ซึ่งการปฏิบัติตามมีลักษณะเป็นการบังคับ กฎระเบียบทางเทคนิคดังกล่าวอาจกำหนดรวมหรือกำหนดเป็นการเฉพาะเกี่ยวกับข้อกำหนดเรื่องนิยามศัพท์ สัญลักษณ์ การบรรจุหีบห่อ การทำเครื่องหมาย หรือฉลากที่ใช้กับผลิตภัณฑ์ ขั้นตอน หรือวิธีการผลิต

ข้อ 702

วัตถุประสงค์

วัตถุประสงค์ของบทนี้ คือ

- (เอ) เพื่ออำนวยความสะดวกทางการค้าและการลงทุนระหว่างคู่ภาคีโดยการพยายามร่วมมือกัน เพื่อลดผลกระทบจากกฎระเบียบทางเทคนิค และ/หรือการประเมินผู้ผลิตหรือขั้นตอนการผลิตสินค้าที่มีการค้าขายระหว่างคู่ภาคีให้เหลือน้อยที่สุด ในลักษณะที่เหมาะสมหรือคุ้มค่าที่สุด
- (บี) เพื่อเสริมความตกลงและข้อตกลงทวิภาคีระหว่างคู่ภาคีที่เกี่ยวกับกฎระเบียบทางเทคนิค และ
- (ซี) เพื่อวางรากฐานสำหรับข้อตกลงการยอมรับร่วมกัน โดยจัดทำในสาขาที่สมัครใจและในบริบทของเอเปก

ข้อ 703

ขอบเขตและพันธกรณี

1. คู่ภาคียืนยันสิทธิและพันธกรณีที่มีอยู่ของตนในส่วนที่เกี่ยวข้องซึ่งกันและกัน ที่เกี่ยวกับกฎระเบียบทางเทคนิคภายใต้ความตกลงดับบลิวทีโอว่าด้วยอุปสรรคทางเทคนิคต่อการค้า และความตกลงระหว่างประเทศอื่นๆ ทั้งหมด รวมถึงความตกลงด้านสิ่งแวดล้อมและการอนุรักษ์ ซึ่งคู่ภาคีเป็นภาคีอยู่
2. โดยเป็นไปตามสิทธิและพันธกรณีระหว่างประเทศของตนและเงื่อนไขที่กำหนดไว้ในความตกลงดับบลิวทีโอว่าด้วยอุปสรรคทางเทคนิคต่อการค้า ไม่มีความใดในบทนี้ห้ามภาคีที่จะนำมาใช้หรือคงไว้ซึ่ง
 - (เอ) กฎระเบียบทางเทคนิคที่จำเป็นเพื่อทำให้มั่นใจในข้อกำหนดด้านความมั่นคงแห่งชาติ และ
 - (บี) กฎระเบียบทางเทคนิคที่จำเป็นเพื่อคุ้มครองชีวิตหรือสุขภาพของมนุษย์ สัตว์ หรือพืช หรือสิ่งแวดล้อม หรือเพื่อป้องกันการปฏิบัติที่หลอกลวง หรือเพื่อให้เป็นไปตามวัตถุประสงค์ที่ถูกต้องชอบธรรมอื่นๆ ตามที่ระบุไว้ในความตกลงดับบลิวทีโอว่าด้วยอุปสรรคทางเทคนิคต่อการค้า
3. ให้ภาคีแต่ละฝ่ายคงไว้ซึ่งอำนาจหน้าที่ทั้งหมดภายใต้กฎหมายของตนในการบังคับใช้กฎระเบียบทางเทคนิค ซึ่งรวมถึงอำนาจหน้าที่ในการดำเนินการที่เหมาะสมต่อสินค้าที่ไม่เป็นไปตามกฎระเบียบทางเทคนิคของภาคี มาตรการดังกล่าวอาจรวมถึงการเรียกเก็บสินค้าจากตลาด การห้ามวางจำหน่ายในตลาด หรือการจำกัดการเคลื่อนย้ายสินค้าอย่างเสรี การจัดเก็บผลิตภัณฑ์หรือการห้ามการนำเข้า

4. คู่ภาคียืนยันเจตนาของตนที่จะรับและใช้หลักการที่กำหนดไว้ในบันทึกข้อสนทนของเอเปกว่าด้วยการปฏิบัติที่ดีในการออกกฎระเบียบด้านกฎระเบียบทางเทคนิค ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับขั้นตอนการประเมินเพื่อการรับรองและการให้ความเห็นชอบ โดยอาจปรับแก้ได้ตามความจำเป็น เพื่อเป็นไปตามพันธกรณีระหว่างประเทศของตนภายใต้ความตกลงดับบิวทีโอว่าด้วยอุปสรรคทางเทคนิคต่อการค้า

ข้อ 704

ถิ่นกำเนิด

บทนี้ใช้กับสินค้าทั้งหมดที่ค้าขายระหว่างคู่ภาคี โดยไม่คำนึงถึงถิ่นกำเนิดของสินค้าเหล่านั้น เว้นแต่จะกำหนดไว้เป็นอย่างอื่น โดยกฎระเบียบทางเทคนิคใดๆ ของภาคี

ข้อ 705

การปรับเข้าหากันและความเทียบเท่า

1. คู่ภาคีจะต้องพยายามอย่างดีที่สุดที่จะดำเนินการไปสู่การปรับกฎระเบียบทางเทคนิคของแต่ละฝ่ายเข้าหากันตามความเหมาะสม โดยคำนึงถึงมาตรฐาน ข้อแนะนำ และแนวทางระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้อง โดยเป็นไปตามสิทธิและพันธกรณีระหว่างประเทศของตน
2. คู่ภาคีจะต้องให้การพิจารณาในทางที่จะยอมรับกฎระเบียบทางเทคนิคของภาคีอีกฝ่ายหนึ่งว่ามีความเทียบเท่า แม้ว่ากฎระเบียบเหล่านี้แตกต่างจากกฎระเบียบของตน โดยมีเงื่อนไขว่าคู่ภาคีพอใจว่ากฎระเบียบเหล่านี้เป็นไปตามวัตถุประสงค์ของกฎระเบียบของตนอย่างเพียงพอ

ข้อ 706

กระบวนการการประเมินเพื่อการรับรอง

1. โดยยอมรับถึงความแตกต่างที่มีอยู่ในโครงสร้าง องค์กร และการดำเนินการของกระบวนการการประเมินในดินแดนของตน คู่ภาคีจะต้องทำให้กระบวนการเหล่านั้นเข้ากันได้เท่าที่จะปฏิบัติได้ให้มากที่สุด
2. ภาคีแต่ละฝ่ายจะต้องยอมรับผลของกระบวนการการประเมินเพื่อการรับรองที่ดำเนินการในดินแดนของภาคีอีกฝ่ายหนึ่งเท่าที่จะเป็นไปได้ ว่ามีความเทียบเท่ากับที่กำหนดโดยกระบวนการที่ตนปฏิบัติหรือกระบวนการที่มีการปฏิบัติในดินแดนของตนซึ่งมีผลที่ตนยอมรับ หากเป็นที่พอใจว่ากระบวนการดังกล่าว

ให้ความเชื่อมั่นว่าสินค้าที่เกี่ยวข้องเป็นไปตามกฎระเบียบทางเทคนิคที่ใช้หรือมาตรฐานที่นำมาใช้หรือคงไว้ในดินแดนของภาคี

3. ก่อนที่จะยอมรับผลของกระบวนการการประเมินเพื่อการรับรอง และเพื่อเพิ่มความเชื่อมั่นในความน่าเชื่อถืออย่างต่อเนื่องของผลการประเมินเพื่อการรับรองซึ่งกันและกัน คู่ภาคีอาจปรึกษาหารือกันในเรื่องต่างๆ ที่ความสามารถทางเทคนิคของหน่วยตรวจประเมินเพื่อการรับรองมีความเกี่ยวข้อง ตามความเหมาะสม

4. คู่ภาคียอมรับว่าการดำเนินการต่อไปนี้จะควรจะเป็นประโยชน์ร่วมกัน โดยภาคีแต่ละฝ่ายอาจรับรองเห็นชอบ ออกใบอนุญาต หรือยอมรับหน่วยตรวจประเมินเพื่อการรับรองในดินแดนของภาคีอีกฝ่ายหนึ่ง ตามข้อกำหนดที่ได้รับความอนุเคราะห์ไม่น้อยไปกว่าที่ให้แก่หน่วยตรวจประเมินเพื่อการรับรองในดินแดนของตน

5. เมื่อได้รับการร้องขอจากภาคีอีกฝ่ายหนึ่ง ภาคีแต่ละฝ่ายจะต้องดำเนินการที่สมเหตุสมผลตามที่ตนอาจมีเพื่ออำนวยความสะดวกในการเข้าถึงกระบวนการการประเมินเพื่อการรับรองในดินแดนของตน

6. ภาคีแต่ละฝ่ายจะต้องให้การพิจารณาด้วยความเห็นอกเห็นใจต่อการร้องขอของภาคีอีกฝ่ายหนึ่งเพื่อเจรจาความตกลงเพื่อการยอมรับผลของกระบวนการการประเมินเพื่อการรับรองของภาคีฝ่ายนั้นในสาขาที่ตกลงกัน

7. ภาคีแต่ละฝ่ายจะต้องใช้ประโยชน์ให้มากที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ ในข้อตกลงการยอมรับร่วมที่มีอยู่ที่เกี่ยวข้องกับการยอมรับขั้นตอนและกระบวนการการประเมินเพื่อการรับรอง

8. ภาคีแต่ละฝ่ายจะต้องดำเนินขั้นตอนเพื่อปฏิบัติตามส่วนที่ 1 2 และ 3 ของข้อตกลงเอเปกว่าด้วยการยอมรับร่วมสำหรับการประเมินเพื่อการรับรองเครื่องใช้ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับภาคีอีกฝ่ายหนึ่ง

9. ภาคีแต่ละฝ่ายจะต้องให้การพิจารณาอย่างจริงจังเท่าที่จะเป็นไปได้ ในการเข้าร่วมข้อตกลงการยอมรับร่วมในอนาคตใดๆ ที่จัดทำภายในเอเปก

ข้อ 707

ความร่วมมือทางวิชาการและหน่วยติดต่อประสานงาน

1. โดยการร้องขอของภาคีอีกฝ่ายหนึ่ง ภาคีจะต้อง

- (เอ) ให้คำแนะนำทางวิชาการ ข้อเสนอแนะ และความช่วยเหลือตามข้อกำหนดและเงื่อนไขที่กำหนดร่วมกันแก่ภาคีฝ่ายนั้น เพื่อส่งเสริมกฎระเบียบทางเทคนิค มาตรฐาน และกระบวนการการประเมินเพื่อการรับรองของภาคีฝ่ายนั้น และ
- (บี) ให้ข้อเสนอแนะในเรื่องโครงการความร่วมมือทางวิชาการของตนที่เกี่ยวกับกฎระเบียบทางเทคนิค มาตรฐาน และกระบวนการการประเมินเพื่อการรับรองในเรื่องที่มีความสนใจเฉพาะแก่ภาคีฝ่ายนั้น

2. ภาคีแต่ละฝ่ายจะต้องจัดตั้งหน่วยติดต่อประสานงาน

- (เอ) เพื่อรับผิดชอบในการประสานงานกับผู้มีส่วนได้เสียในดินแดนของตนเกี่ยวกับข้อเสนอสำหรับความร่วมมือที่มีการส่งเสริม และตอบสนองต่อข้อเสนอดังกล่าว รวมทั้งกิจกรรมความร่วมมือทางวิชาการที่กำหนดภายใต้วรรค 1
- (บี) เพื่อพิจารณาและอำนวยความสะดวกในการยอมรับความเทียบเท่าของมาตรฐานเป็นรายสาขาบนพื้นฐานของแต่ละกรณี
- (ซี) เพื่อพิจารณาและอำนวยความสะดวกในข้อตกลงการยอมรับร่วมสำหรับการประเมินเพื่อการรับรองของผลิตภัณฑ์เฉพาะ ตามที่ได้รับการร้องขอจากภาคีอีกฝ่ายหนึ่ง
- (ดี) เพื่อขยายการแลกเปลี่ยนข้อเสนอแนะ และ
- (อี) เพื่อให้การพิจารณาด้วยความอนุเคราะห์ต่อคำร้องขอข้อเสนอที่เป็นลายลักษณ์อักษรใด ๆ

3. ภาคีแต่ละฝ่ายจะต้องส่งเสริมหน่วยงานด้านมาตรฐานในดินแดนของตนเพื่อร่วมมือกับหน่วยงานด้านมาตรฐานในดินแดนของภาคีอีกฝ่ายหนึ่งในการเข้าร่วมในกิจกรรมด้านมาตรฐานตามความเหมาะสม เช่น ในฐานะสมาชิกในหน่วยงานมาตรฐานระหว่างประเทศ